



# AMERIKA

# ESPERANTISTO



M. MARCOTIAN

MARCH, 1928

CONTENTS	Page
Club Directory .....	2
1928 Esperanto Congresses.....	3
Multnombre Antverpenon! .....	4
News from University of Minnesota.....	4
North American Items.....	5, 6, 7, 8
El Eksterlando .....	9
La Kuraga naganto.....	9
Carma Virino .....	10
Stranga Okazajo .....	11
Experiences of an UEA Delegate.....	12
Samideanoj .....	13
Advertisers .....	14, 15



# THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA, INC.

A propaganda organization for the furtherance of the study and use of the  
International Auxiliary Language, Esperanto.

Classes of membership: 1. Life members \$100. 2. Sustaining members \$10. 3. Contributing members \$3.00. 4. Regular members \$2.00. These four classes include Amerika Esperantisto. 5. Regular members without Amerika Esperantisto \$1.00.

## CLUB DIRECTORY

This department is conducted solely for the benefit of our organized groups throughout the country. It furnishes a means of keeping in close touch with the work in other cities, for the exchange of ideas and helpful suggestions, and for the formation of valuable friendships in a united field of endeavor.

Groups are listed for 12 issues of the magazine, at a cost of only 25 cents for the two-line insertion. Extra lines are 10 cents each additional. The heading,—name of city or town—is inserted free. This matter warrants the immediate attention of every club secretary.

Group Charter—\$1.00.

### JERSEY CITY, NEW JERSEY

Esperanto Eduka Klubo  
578 Jersey Ave., Jersey City, New Jersey.  
Miss Sophie Schwartz, Sec. Classes for children every Wed. from 6.30 to 8; for adults from 9 to 9.30; Mrs. Julia Goldzier instructor. Barco every 2nd Saturday of the month.

### BERKELEY, CALIF.

Berkeleja Esperanto Rondo.—Hilda F. Mills, Secy., 18 Northampton Ave., Berkeley, Calif. Meets Saturdays 7.30 P. M., Meeting House of Society of Friends.

### SAN FRANCISCO, CALIF.

Esperanto Association of California, Inc.  
—Rooms 309-311 de Young Building, San Francisco. Miss L. J. Marshall, Sec.

### DENVER, COLORADO

Denver Esperanto Society meets Wednesday at 8.00 P. M., Room 2, 1310 Welton Street. W. A. Buchheim, Sec., 1435 Race St.

### WASHINGTON, D. C.

Kolumbia Esperanto Asocio. and class,  
Thursdays, 8.30 P. M.—706 11th St., N. W. Apt. 53.

### ST. PETERSBURG, FLORIDA

Amikeco Rondo meets Tuesdays 4.00 P. M., Fridays 8.00 P. M. E. E. Owen-Flint, Sec. Tea Room, Suwanee Hotel.

### CHICAGO, ILLS.

La Gradata No. 1 meets at 1500 Cullerton Ave. Vac. Popela, Sec., 1657 W. 19th St.  
La Gradata No. 2 meets at 365 W. Madison St. F-ino L. M. Stanton, Sec.  
La Gradata No. 3 meets at Ridgeland & 26th Place. John Knotek, 2614 S. Kenilworth Ave., Berwyn, Ill.  
Konsilantaro meets at 365 W. Madison St. Sec. F-ino M. Simonek, 1500 Cullerton Ave.

### ROCKFORD, ILLS.

Amerika Esperanto-Instituto, 602 7th St.  
Kunvenoj la unuan kaj trian dimacon je la 10a horo.

### TOPEKA, KANSAS

Topeka, Kansas Esperanto Association.  
Rev. J. H. Fazel, World Delegate, Prez.  
Capt. Geo P. Morehouse, Vice-Prez. Mr. Warren Davis, Sek-ino, S-ino Lida R. Hardy, 1731 Lane St.

### BOSTON, MASS.

Boston Esperanto Society, 507 Pierce Bldg., Copley Sq.—Meets Tuesdays, 7 P. M. Miss M. Butman, Secretary.

### WORCESTER, MASS.

Worcester County Esperanto Society.—Business Institute, every Friday, 8 P. M.

### DETROIT, MICH.

Detroit Esperanto Office, 2916 East Grand Blvd.—Open daily. Library at disposal of everybody daily, 7 A. M. to 9 P. M. except Tuesday and Friday. Classes meet Tuesday and Friday, 8.10 P. M.  
La Pola Esperanto Asocio.—B. Lendo, Sek., 3596 29th St.

### MINNEAPOLIS-ST. PAUL

Twin City Esperanto Club, meets for dinner and program 6:30 p. m. 1st Tuesday in each month at Minn. Union Bldg., University of Minnesota. Charles W. Barnes, Secretary, 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.

### NEW YORK CITY, N. Y.

The New York Esperanto Society.—Catherine M. Healy, St. Paul's Place. The Barco, or Esperanto Supper, is held on the first Saturday of each month, 6.45 P. M. at Hotel Endicott, 81st St. and Columbus Avenue.

### WEEHAWKEN, N. J.

Hudson County Esperanto Society, Box 32, Weehawken, N. J. Headquarters: Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J. Meetings: The second Tuesday of month. Secretary: Mr. O'Brien, 6 Hageman Place, West New York, N. J. Literatura Klaso, under direction of J. J. Sussmuth, every Tuesday except second, Room 307 Dispatch Building, Union Hill, N. J.

### CLEVELAND, OHIO

Cleveland Esperanto Society, Main Public Library. Meets at 7.30 P. M. first and third Wednesdays of each month. S. Kosminski, Sek., 3406 Mayer Ave.

### PHILADELPHIA, PA.

Philadelphia Esperanto Society, Henry W. Hetzel, Sec'y. West Phila. High School for Boys. Monthly meeting for business every fourth Friday at Y. W. C. A., 18th and Arch Sts., 8:15 P. M. Social and class meetings on same hour and place on other Fridays. Centra Loka Oficejo, 133 N. 13th St. (Librovendejo de Peter Reilly, Vic-Deligito de U. E. A.).  
Rondeto de Litovaj Esperantistoj, 2833 Livingston St.

### MILWAUKEE, WISCONSIN

Hesperus Esperantists.—S-ino E. H. Kerner, Sek., 629 Summit Ave., 3rd Tuesdays, 8 P. M. Esperanto Club of Milwaukee, J. R. Williams, Pres., 718 Buffum Street; S. Lilwin, Sect., 671—14th Avenue.

### MADISON, WISCONSIN

Esperanto Office, 119 W. Main Street.



# Amerika Esperantisto

Entered as second-class matter May 15, 1913, at the Post Office at St. Paul, Minn.,  
under the Act of March 3, 1879.

Published on the 5th day of each month by  
THE ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA  
1001 Commerce Bldg. St. Paul, Minn.

---

One Dollar a Year

---

PUBLISHERS E. A. N. A.

Editor ----- J. J. BURITA  
Associate Editors ----- PAULA E. PARRISH, GEO. W. LEE  
Business Manager ----- CHAS. W. BARNES  
Office of Publication --- 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.

---

Vol. 39

MARCH, 1928

No. 5

---

## THE 1928 ESPERANTO CONGRESSES

The next annual congress of E. A. N. A. will be held this summer at a time and place yet to be selected by the Executive Committee. The matter is now being considered and will be announced in our next issue. Undoubtedly it will be held in a central location, probably not further west than Chicago or Milwaukee and probably not further east than Pittsburgh, not further north than Detroit or Buffalo and not further south than Columbus. Somewhere within this area would be central for the larger number of those who would most likely attend.

This should be a most important congress and there should be adequate preparation. Every moment of the precious days should be filled with events of vital interest to the association.

There should be a portion of the time set apart for a Congress of U. E. A. delegates, and every such delegate should be urged to attend. By such a conference the efficiency of U. E. A. could be greatly improved. Every delegate has had some experience which would be helpful to other delegates. Such a conference undoubtedly would be a distinct service to U. E. A. without confusing the distinctive services to be rendered by each organization. There should be a portion of time set apart for the discussion of such practical subjects as Methods of Teaching Esperanto, Organization and Maintenance of effective local clubs, groups, etc., simple, definite, and effective means of recruiting such clubs.

The isolated Esperantist constitutes a subject worthy of consideration. Persons capable of leading such discussions should be assigned long in advance of the meeting so that adequate preparation may be had.

Let's prepare for a great Congress.

---

**TWENTIETH ANNUAL CONGRESS OF U. E. A.** will be held in Antwerp, Belgium, from the 3rd to the 11th of August. While the official opening of the congress is set for the 3rd, the Belgium Samideanoj have provided for the delegates' reception and entertainment beginning on the 1st. This will be a very important and inspiring congress and every Esperantist in America, who possibly can, should attend. The cost will not be great since the Atlantic Steamers will land us in the harbor at Antwerp. To all those who contemplate making the trip we would urge that you com-



municate with the WORLD ACQUAINTANCE TRAVELS, 51 W. 49th Street, New York City with reference to this trip. You will notice their announcement on page 15 of this magazine.

The Travel program outlined by Doctor Edmond Privat, president of U. E. A. offers one of the greatest opportunities the American Esperantists have had to see the most important countries of Europe under the most favorable auspices. By this means Esperantists will be able to make contact and receive assistance that is not available to the ordinary tourists.

CHARLES W. BARNES,  
Secretary E. A. N. A.

### MULTNOMBRE ANTVERPENON!

Tempo flugas kaj tre baldaŭ okazos la plej bela kaj sukcesa kongreso kiun la esperanta movado organizis.

Jam miloj da esperantistoj nun dissemitaj en ĉiuj partoj de la mondo pretiĝas iri Antverpenon kaj kune pasigi tagojn kiuj fariĝos la plej memorindaj en ilia vivo.

La urbo Antverpeno, pro ĝia beleco, ĝia geografia situacio, la gastameco de ĝiaj loĝantoj kaj la nekareco de la vivado estas ne diskuteble la plej taŭge elektita loko por la XXa Universala Kongreso de Esperanto kiu okazos de la 3a ĝis la 11a de Aŭgusto 1928.

Antverpeno estas la plej konvena loko por la usuonaj esperantistoj, oni povas elŝipiĝi en la urbo mem, la belga vizo estas senpaga kaj la transmara vojaĝo estas nekara, mallonga kaj rekta.

La Usonaj esperantistoj devas esti dece riprezentataj en tiu grava okazontaĵo.

Mi do instigas ĉiujn Usonajn esperantistojn pasigi ilian libertempon en Antverpeno inter iliaj esperantistaj gefratoj. Mi ĝojos ricevi la nomon de ĉiu partoprenanto en la kongreso kaj klopodos kunigi ilin por ke ili, laŭeble, konatiĝu kaj vojaĝu kune.

Kun la Verda Standardo, Antverpenon!!!!

CHARLES CHOMETTE,  
34-06 34th Street, Long Island City, N. Y.

### NEWS FROM THE UNIVERSITY OF MINNESOTA

Last fall the University of Minnesota for the first time offered Esperanto as a correspondence subject. Thirteen students registered for the course. Some of them are now ready for their final examination, which will be conducted according to University methods. An examiner, preferably a high school teacher, will be suggested by the student and if he is accepted by the University the list of questions will be mailed to him. He will then call in the student, who must take the examination in his presence.

The correspondence course is being supplemented by lessons broadcast from the University station WLB as a part of their language hour. German and French are the two other languages taught, each language being allotted 20 minutes of time. One hundred persons bought texts and followed the Esperanto course; others, it had been learned, followed every lesson without attempting to learn the language, and still others tuned in from time to time to hear what the teacher had to say.

Owing to the fact that WLB is a low power station the reception was often so poor that lessons were not heard 60 miles away. A change is therefore contemplated for next year. It is hoped that the station may be enlarged, but if that is impossible efforts may be made to broadcast from WCCO, one of the most powerful stations in this country. This, however, depends upon those who are interested in the Language Hour. Are there enough such pupils to warrant WCCO giving up an hour of its valuable time? Let the readers of Amerika Esperantisto express themselves with regard to Esperanto. Kindly, therefore, **reply to the following questions** and mail to the undersigned as soon as convenient. Let this serve as a personal request to each one who reads this item. Please do not fail to reply.

1. Do you desire that Esperanto be broadcast from station WCCO next school year?

2. If the course be given will you provide yourself with a text (Esperanto Manual, by Margaret Jones)?

DR. LEHMAN WENDELL,  
615 La Salle Bldg.,  
Minneapolis, Minn.



## PARLEY CHRISTENSEN STIRS LOS ANGELES

## 300 Join Classes.

Our well known Esperantist, world traveler, economist and progressive political leader, Parley Parker Christensen, Farmer-Labor Candidate for President in 1920, initiates rousing campaign for Esperanto in Los Angeles. At the Free Workers Forum, at the Chamber of Commerce, the High Schools, the Technical schools, more than 1500 persons heard Mr. Christensen tell about Esperanto and its use in many lands where he has traveled. The Speaker explained how in countries where English was not spoken he always used Esperanto for his address.

Mr. Christensen, long a student of economics, spent the winter quarter at California University studying "Moneys and Credits" in further preparation for his lecture work. His presence in Los Angeles gave occasion for his lectures there on Esperanto. He organized a number of Esperanto classes, one at the Forum with 84 students, one at the Polytechnic High School with 60 students, one at the International Automotive and Electrical School with 125 students. Another class organized earlier in the winter meets weekly at the Public Library. Mr. Christensen will visit Salt Lake City and Denver and be in St. Paul the last week in March.

After the departure of Mr. Christensen the leadership has fallen to Mr. Joseph Scherer and from reports reaching headquarters the mantle has fallen on worthy shoulders. News of a great picnic in Exposition Park has reached us. We quote the following from a letter just received:

"Estis malnovaj Esperantistoj, novaj Esperantistoj, Esperantanoj, kaj familianoj. Ĉeestis samideanoj el Usono, Svislando, Rusujo, Japanujo ktp. El la malnovaj Esperantistoj mi devas mencii Sinjorinon Gochenour, la gesinjorojn Walter E. Smith, Sinjoron Granlund. El la Eŭropanoj mi povas mencii Sinjoron Branson (Ruso) Sinjorn Ŝerer (Sviso; delegito de UEA) ambaŭ klubestroj. Ĉeestis ankaŭ la nova sed jam bona Esperantisto Sinjoro Weigel kun la tuta familio. D-ro Witt kaj lia ĉarma edzino kune kun Sinjorino Whicker reprezentis la Baha'i Klubo de Los Angeles.

De la unua ĝis la kvara horo sinjoro Ŝerer gvidis diversajn ludojn Esperantistajn per kiuj ĉiuj amuziĝis kaj la novuloj povis lerni Esperantajn vortojn. Fine oni decidis ke ĉiun unuan dimanĉon ni havu Piknikon en unu el la multaj publikaj parkoj de Los Angeles."

## MRS. J. H. FAZEL DIES

It is with a sense of sadness and loss that we chronicle the death of one of our most ardent Esperantists the wife of Rev. John H. Fazel of Topeka, Kansas. On behalf of the readers of A. E. and the members of E. A. N. A. we extend our sympathy, though knowing how futile are human words to comfort the hearts of those bereft by the loss of one so esteemed and loved.

The deceased was a very devout Christian as well as an ardent Esperantist. Through her long life of 81 years she was earnestly devoted to the loving service, which she gave so abundantly as the wife of a Christian Minister. Her interest in Esperanto was second only to her church and family. She was born in Lancaster, England, May 24, 1846. When four years of age she came to America with her family, who settled in Wisconsin. Fifty three years ago she was married to Rev. John H. Fazel at Orion, Wis. For the past 26 years she lived in Topeka, where she was an active member of the First Presbyterian Church.

Besides her husband, she is survived by three children, Mrs. B. J. Lempenau and J. W. Fazel, Topeka, and Mrs. K. C. Miller, Marfa, Tex.; seven grandchildren, Ruth and Clarence Romig, Kansas City, Mo.; Pearl Romig, Canon City, Colo.; Fred Romig New York City; Winfield Romig, Waynoka, Okla.; Henry Miller, Marfa, Tex.; Ivan Romig, Minneapolis, Minn., and three great grandchildren.

She also is survived by three sisters, Mrs. Jane Hargrave, South Pasadena, Calif.; Mrs. Hannah Booth, Milwaukee, Wis.; and Mrs. Mary Hall, Lancaster, Eng.; and a brother, John Willan, Sandpoint, Idaho.



ESPERANTISTS OF NEW YORK AND ADJACENT CITIES CELEBRATE with banquet and address by Pres. H. W. Hetzel of Philadelphia. Central office received 170 word telegram and two page letter telling of the great meeting and the enthusiasm aroused by Pres. Hetzel. We cannot better describe the meeting than quoting from the letter and telegram the latter being in Esperanto. "Kara kaj tre estimata samideano, ni anoj de New York Esperanto Society kaj vizitantaj gesamideanoj vin salutas kaj dankas pro via letero, kiu legata ĉe nia festeno levis grandan ĝojon kaj elvokis fortan entuziasmon. Ĉiuj aplaŭdis longe. Sinjoro Chomette proponis ke ni sendu al vi telegramon dankante vin por via saluto kaj gratulante vin por via tre lerta fidela kaj kapabla laboro por via asocio." From Pres. Maury's letter we quote the following:

This was the largest and most successful meeting we have ever had. Not only were there a large attendance, but the types represented were high. Mr. James F. Morton, Curator of the Paterson (N. J.) Museum, and former Chairman of the Executive Committee of EANA introduced Mr. Hetzel who gave what some said was the best pro-Esperanto speech they had ever heard. The visitors were much impressed by it, and several joined. Pres. Hetzel's subject was "World Cooperation and a World Speech." Famous old-time Esperantists were present, among them Mr. Henry W. Fisher (See Who's Who in America) Ex-President of EANA, and Esperanto author and pioneer. He came from Perth Amboy, N. J. and brought three friends. Mr. J. J. Sussmuth, Lingva Komitatano and an Esperantist for about twenty five years, and one of the most popular Esperantists in New York City and the New Jersey suburbs nearby, came from Fort Lee, N. J. to attend; Mrs. Winnifred Sackville Stoner brought several friends, among them Miss Jack Wilmer and Pietro Gentile, an accomplished young musician who sang and played to the great enjoyment of all. Mrs. Dave Hennen Morris, Honorary Secretary of the International Auxiliary Language Association, and its guiding genius under that modest title, attended in order to hear Mr. Hetzel. She kindly spoke to us briefly in fluent correct Esperanto. She has a lovely personality and is very popular among Esperantists. Mrs. Mary H. Ford, President of "Harmonio" an active, strong group in New York, was heard with enthusiasm. She is an accomplished and delightful speaker and a great acquisition to the cause. Mr. Sayers was present with several pupils. He put in good words for the Esperanto Association of North America. Mr. Charles Chomette with his fervor, bubbled over with joy, lauding EANA. Mr. R. Sugimoto, Administrative Secretary of the Government of Formosa, Japan, Mr. Berthold Schmidt, Delegate of UEA, attended. It was a fine affair and I hope will advance the cause locally. Our very efficient Secretary, Mrs. Healy, will doubtless write you an account of the affair when she sends subscriptions and membership dues.

LOUIS H. MAURY, President.

**Radio Station WFDF, Flint, Michigan, broadcasts Esperanto lessons**—The new "Giant Transmitter" just installed puts WFDF in a new class and many new and novel features are provided. In announcing the opening of the station the Flint Journal says, "In addition to musical programs, time has been assigned to other interesting subjects. Perhaps the most outstanding of these is the broadcasting of weekly Esperanto lessons. R. R. Johnston, expert Esperanto linguist, has been engaged to conduct these lessons which are said to take up about 30 minutes and enable the listener to learn to speak the international language in an easy and pleasant manner. Later the station will attempt the staging of some of the Shakesperian plays and other short spoken dramas. Certain operas will be reduced to conform to broadcasting and performed by local artists. Frank D. Fallain is the owner of the station and Fred E. McKittrick, one of Flint's best known musicians has been named program director."

**GOODWILL CENTER CONDUCTS ESPERANTO CLASS.** From the New Jersey Edition of GOODWILL, a Journal of Reconstructive Philanthropy we learn of the Goodwill Community House Jersey City. In describing the activities of the center Goodwill says: Besides the Day Nursery and the Nursery School there are numerous other activities at the Community Center. One of the most enthusiastic groups meeting there is the Esperanto Educational Club. Persons of all nationalities are included in its membership. Studies are pursued faithfully with the aim of propagating Esperanto, the universal language, in Jersey City. In the group picture published in Goodwill are Sro F. F. Templin and Fraŭlino Templin, leaders of the group.



## AMERICAN LUTHERANS, ATTENTION!

In 1929, from June 21 and some eight or ten days following, the Second Lutheran World Congress will meet in Kopenhago, Danmarko. If you wish to be present start now to learn Esperanto; and when you are able during debates to translate well from English into Esperanto, make this known in good time to the arranging committee in Copenhagen.—The First such kongress met in 1923 during August 19-25 and was very well attended, with many delegates and guests from our United States.—Start now with Esperanto study!

THEO. HANSSEN,  
Bremer, Iowa.

## NEW TRANSLATION OF LA ESPERO

Some time ago a prize was offered by E. A. N. A. for the best metrical translation of La Espero. The management of the competition was placed in the hands of Mr. Charles H. Briggs of Minneapolis. Four poems were submitted, two by Rev. John H. Fazel of Topeka, Kansas, one by Charles W. Barnes, St. Paul, and the winning one published herewith by Prof. George Winter Mitchell of Stamford, Connecticut. The committee to whom the poems were submitted were Prof. C. A. Moore of the Department of English, University of Minnesota; Rev. Lucius H. Bugbee, Pastor of Hennepin Avenue Methodist Church, Minneapolis and Prof. E. Dudley Parsons, Professor of English at the West Side High School, Minneapolis. All of these gentlemen are eminent scholars and authors and were well qualified to serve as judges. The poems were submitted with numbers so that the judges did not know who were the authors of the poems. The prize was a copy of Mr. E. S. Payson's translation of Mabel Wagnall's story Palaco de Danĝero, which has been suitably inscribed and forwarded to Prof. Mitchell.

## LA ESPERO

En la mondon venis nova sento,  
Tra la mondo iras forta voko;  
Per flugiloj de facila vento  
Nun de loko flugu ĝi al loko.

Ne al glavo sangon soifanta  
Ĝi la homan tiras familion;  
Al la mond' eterne militanta  
Ĝi promesas sanktan harmonion.

Sub la sankta signo de l'espero  
Kolektiĝas pacaĵ batalantoj,  
Kaj rapide kreskas la afero  
Per laboro de la esperantoj.

Forte staras muroj de miljaroj  
Inter la popoloj dividitaj  
Sed dissaltos la obstinaj baroj,  
Per la sankta amo disbatitaj.

Sur neŭtrala lingva fundamento,  
Komprenante unu la alian,  
La popolo faros en konsento  
Unu grandan rondon familian.

Nia diligenta kolegaro  
En laboro paca ne laciĝos,  
Ĝis la bela sonĝo de l'homano  
Por eterna ben' efektiviĝos.

## HOPE

Into the world hath come a new-born feeling;  
Everywhere a mighty voice doth cry;  
On the pinions of a light wind stealing,  
Would that it from place to place might fly.

Not to swords unsheathed for slaughter thirsting  
Doth it draw the human family;  
To the world where bombs of war are bursting,  
It promises a heavenly harmony.

Quick to hope's own sacred standard glowing,  
Gather peaceful men her ranks to swell,  
And the cause is ever stronger growing  
Through the toil of those that love her well.

For a thousand years have walls been standing,  
Separating men of every race,  
But these walls shall fall at our commanding,  
When sacred love shall enmity displace.

On a universal strong foundation  
Of a common language all shall speak;  
Peoples of the earth in one great nation  
Shall a lasting, peaceful compact seek.

When all men like brothers are united,  
They shall never weary of their task,  
Till the dove of peace on earth hath lighted—  
The one eternal blessing that we ask.

L. L. ZAMENHOF

GEORGE WINTER MITCHELL





Jen estas grupo de junaj Esperantistoj el Wabasha County, Minnesota. La klason instruas Pastro E. Scharlemann, malnova Esperantisto kiu lernis la lingvon en Germanujo antaŭ multaj jaroj.

La nomoj de maldekstro estas, Antaŭa vico, Edith Richards (sidanta) Eunice Gerken, Florence Miller, Margaret Bartels (sidanta). Malantaŭa vico, de maldekstro, Wilber Reinke, Elmer Tomfohr, Elenore Willers, Ivynetta Luhmann, Evelyn Pick, Ferdinand Scharlemann, Alfred Scharlemann.

Tiuj ĉi gejunuloj respondos ĉijn leterojn de usanoj aŭ alilandanoj. La adreso de ĉiuj estas; Zumbro Falls, Minnesota, U. S. A.

#### A WELL KNOWN LINGUIST CHANGES FROM "SAUL" INTO "PAUL"

During the last days of December, there took place in Toulouse, under the honorary presidency of Mr. Herriot, Minister of Public Instruction, officially represented by Mr. Dresch, Rector of the University of Toulouse, the 1st Congress of the French University Esperanto Federation.

A famous linguist, Prof. Durrbach, who was present and quite without information about the Esperanto movement before this congress, made a speech in which he mentioned among other things the following: "When they came to me some time ago from the Esperanto University club asking me to speak at this congress about Esperanto, I said to myself, that this is some curious but quite harmless matter. I have to confess that during these three congress days **I have learned much**, and because I am old I must quickly change my opinion, so that I am not too late. I am now profoundly convinced not only of the practical side of Esperanto and its utility, **but also about its moral goodness in relation to various peoples.** The people of the world seemed to have done everything to destroy physical distances, but have done nothing as yet to destroy lingual distances. I wish from the bottom of my heart all **success** to the fulfilment of the beautiful hope that underlies the work of Zamenhof in Esperanto.

**TOKIO, JAPAN RADIO STATION SELLS FIFTEEN THOUSAND ESPERANTO BOOKS** to students following the course now being given by the station. For a great many years Esperanto has been making progress among the cultured classes in Japan. The universities and schools have presented the subject to the student groups but it remained for the radio to arouse the tremendous popular interest indicated by this phenomenal sale of Esperanto books.

**DULUTH, MINNESOTA ORGANIZES GROUP.** A group led by Mrs. Carl I. Anderson and Mr. E. Bauer has been organized and are making fine progress. Mrs. Helen W. Frink of Minneapolis, a member of the Twin City Esperanto Club, while in Duluth on business helped to organize this group. She informs us that she met with them every night during her stay in the city. A group that takes to Esperanto like that will be heard from in the near future.



## EL EKSTERLANDO

**Sro André Baudet** has been just now elected President of the Chamber of Commerce in Paris. He is a very ardent Esperantist and a great friend of Our Movement.

**En Plovdivo, Bulgarujo** free Esperanto course is attended by 36 young people and the paid course by 20.

**En Bratislava, Ĉeĥoslovakujo** was founded a new Esperanto Group with 30 members and 20 pupils.

On the 24th of February, 1928 in **Berlin, Germanujo** was held the annual meeting of the "Berlin Esperanto Union" that arranged during the year 1927—24 regular meetings, 6 propaganda meetings where Esperantists from America and Japan made speeches and conducted 22 Courses of Esperanto having 400 pupils. The Union consists of nine groups.

**En Madrid, Hispanujo** was founded a new Esperanto Club "Antaŭen."

**En Barcelona** a very important journal "Las Noticias" had long articles about Esperanto prepared by samideanoj Rocamora and Anglada.

**En Constantinople, Turkujo** at the Turkish Esperanto Association meeting there were present 40 members, Jews, Turks, Russians, Greeks and others. The Association conducts Esperanto courses four times every week.

In **Oslo, Norvegujo** under the auspices of "Association of Labor Esperantists of Norway" lectured Sro Ĉe about his method of instructing Esperanto showing by two of his model lessons how he does it. **Esperanto** is being broadcasted all over the world either as Esperanto lessons or Esperanto lectures. Recently we have read about such broadcastings from stations in Berlin, Dresden, Charkof, Kobenhaven, Königsberg, Leipzig, Lyon, Minsk, Odessa, Oslo, Praha, Vienna, Zurich etc. **Sro P. Proctor** from **Brisbane, Aŭstralujo** returned home from a voyage to Japan and narrated at the local society meeting his adventures during the voyage, praising the services he received from Esperantists in Japan and on the way.

—VERDA STELO.

## LA KURAGA NAĜANTO

J. H. Fazel

En mia skolta klaso en la somera tendaro sur Bubalo Monteto, proksime de Topeka, Kansas, ĉeestis ankaŭ juna profesoro Bill Patrick, el Kristana kolegio. Li deziris fariĝi lerta skoltestro kaj instruisto de skoltismo; tial post lernado pri molulo, pri hardado k. t. p., li volis fariĝi adepto. Li studis la demandojn, pasis la ekzamenon, kaj poste penis atingi kelkajn tiel nomitajn "provojn por Meritoj." Unue la provon pri "Savado de vivo an akvo." Tiu estas tre severa provo; sed li estante bonega naĝanto, kaj forta junulo volis ĝin peni. Mi konsentis, kaj ni iris al la bordo de la rivero. Multaj el la knaboj neniam antaŭe vidis tiun provon, tial ili fargis tre avidaj observantoj sur la bordo de la rivero.

La unua provo estis,—*"Subakvigi sin de la supraĵo de la akvo almenaŭ sep futojn profunden, kaj alporti je la fundo objekton de dekdu colojn en diametro, kiuj pezas pli ol dek funtojn."* Tion li faris je la unua fojo. Bone! Tiam li tiris post si alian skolton, pezantan cent sesdek kvin funtojn, tra la akvo, per kvar diversaj tenadoj;—nome,—*"Portado per kapo,"* Transbrusta trenado, *"Tenado ĉe la haroj,"* kaj *"Laca Naĝanto portado."* Tion ankaŭ sukcesis fari.

Jen la tria provo: *"Sen vesti sin en la akvo, kiam plene vestita kaj porti la vestojn, dum almenaŭ naŭdek metrojn da naĝado. Nu, li vestis sin, saltis en profundan akvon kaj komencis senvesti sin. Li forĵetis la ĉapon, malligis kaj demetis la ŝuojn, la strumpojn kaj la pantalonon.*

Kaj li komencis suprentiri la ĉemizon super sian kapon sed li tute forgesis ĝin sen butonumi ĉe la kolo; kaj trovis sian kapon en saketo el kiu li ne povis eltiri ĝidn. Li tuj subakviĝis. Ekvidante la kaŭzon de lia malfacilaĵo, tuj kiam li aperis sur la supraĵo de la akvo, mi ekkrii al li per laŭta voĉo, *"Senbutonumu la ĉemizon ĉe la kolo."* Li aŭdis min, komprenis,—senbutonumis, kaj tiel sukcese finis la provojn en gloro, meze de la aplaŭdoj de liaj kunuloj!



## ĈARMA VIRINO

de Jerome K. Jerome

(Jerome K. Jerome, angla novelisto ĵus mortinta, verkis Paul Kever, Tommy and Co., Malvirma of Brittany k.t.p. ĉiam kun delikata bonkoreco kaŝita sub sprita bonhumoro. La ĉi-supra anekdoto estas tradukita el Sketches in Lavender.)

"Ĉu Sro . . . la aŭtoro, vere?"

En ŝiaj profundaj brunaj okuloj ekbrilis kontenta surprizo batalanta kun miro. De mi al la amiko ĵus prezentinta min ŝi rigardis kun sorĉa rideto nekredema sed iom esperema.

Li certigis al ŝi aldirante ride: "La sole aŭtentika" kaj lasis nin.

"Mi ĉiam imagis vin serioza mez-aĝa viro" ŝi diris kun ĉarma eta rido; tiam aldonis mallaŭte, milde: "Mi estas tiel kontenta vin renkonti, vere." La vortoj estis kutimaj, sed ŝia voĉo ĉirkaŭrampis onin kvazaŭ varma kareso.

"Venu kaj parolu al mi," ŝi diris, sidiĝante sur malgrandan kanapon kaj farante lokon por mi.

Preskaŭ ĝene mi sidiĝis apud ŝin kun la kapo iomete zumanta kvazaŭ pro unu ĉampanglason troa. Mi estis en mia literatura infaneco. Unu malgranda libro, kelkaj studskizoj kaj recenzoj, dissemiataj tra nekonataj revuoetoj estis ĝis tiam miaj nuraj partoprenoj en la kuranta literaturo. Subite malkovri, ke mi estis La sinjoro Iu kaj ke ĉarmaj virinoj pensas pri mi, tio estis ja cerbokonfuziga penso.

"Kaj estas vere vi, kiu verkis tiun lertan libron," ŝi daŭrigis, "kaj ĉiujn tiujn brilajn artikolojn en la revuoj kaj gazetoj; Nu, kiom agrable esti tiel inteligenta!"

Ŝi elspiris etan sopiron de vana bedaŭro, kiu trafas mian koron. Por ŝin konsoli, mi komencis prilaboritan komplimenton, sed ŝi haltigis min per sia ventumilo. Pro posta pripensado mi ĝojis, ke ŝi haltigis min, ĉar ĝi estus unu el tiuj ĝentilaĵoj pli bone esprimindaj tute alie.

"Mi scias kion vi intencas diri" ŝi ridis; "sed ne diru ĝin. Cetere, de vi, mi ne scias kiel mi devus ĝin akcepti. Vi povas esti tiom ironia."

Mi klopodis elrigardi kvazaŭ mi povus esti tia, sed, ĝuste pro ŝi mi ne sukcesis.

Ŝi lasis sian sengantan manon resti dum unu momenteto sur la mia. Se ŝi estus ĝin lasinta dum du, mi estus jam falinta sur genuojn antaŭ ŝin aŭ ekstarinta sur kapon ĉe ŝiaj piedoj—farinta ian frenezajon iel aŭ alie antaŭ la tuta salono homplena. Ŝi tempis ĝin mirinde.

"Mi ne volas ke vi faru al mi komplimentojn," ŝi diris: "Mi volas ke ni estu amikoj. Kompreneble laŭ aĝo mi povus jam esti via patrino!" Laŭ la registro, mi opinias ke ŝi estus eble tridek-dujara, sed ŝajnis dudek-ses. Mi estis dudek tri kaj, mi timas, malprudenta pli ol laŭaĝe. "Sed vi konas la mondon, kaj vi estas tiel malsimila al ceteraj homoj, kiujn oni renkontas. Societo estas senenhava kaj artifika; ĉu vi ne trovas tion? Vi ne scias kiom mi foje sopiras forkuri el ĝi—iun koni, al kiu mi povus malkovri la veran min mem—iun, kiu min komprenus. Venn viziti min kelkfoje—ĉiam hejme merkredojn—kaj lasu min paroli al vi, ĉu ne? Kaj vi devas diri al mi viajn lertajn pensojn."

Mi supozis ke eble ŝi nun ŝatus aŭdi kelkajn el ili tuj, sed, antaŭ ol mi bele komencis, alvenis malplena societa viro kaj proponis noktomanĝon. Ŝi estis devigata forlasi min. Tamen malaperante en la homamason, ŝi rigardis malantaŭen trans ŝultro kun duontragedia, duonkomika okulpreĝo, kiun mi klare komprenis jene: "Kompatu min. Nun mi devas esti tedata de tiu vakua seninteresa ulo," kaj mi kompatis ŝin efektive.

Antaŭ ol foriri mem, mi serĉadis ŝin tra ĉiuj salonoj. Mi volis certigi ŝin pri mia simpatio kaj subteno. Fine mi aŭdis de la kelnero, ke ŝi adiauis frue, akompane kun la seninteresa societa viro.

Du semajnoj poste, mi renkontis amikon en Regent strato kaj ni kune lunĉis en Moniko.

"Mi renkontis tiel ĉarman virinon hieraŭ vespere," li diris, "iun sinjorinon Clifton-Courtenay, vere amindan virinon."

"Nu ĉu vi konas ŝin?" mi ekkriis. "Ni estas tre malnovaj amikoj. Ŝi volas ĉiam, ke mi ŝin vizitu. Vere mi devas iri."

"Nu, mi ne sciis, ke vi ŝin konas," li respondis. Iel la fakto ke mi ŝin konas ŝajnis kvazaŭ malgrandigi sian gravecon en lia juĝo. Sed li baldaŭ retrovis entuziasmon por ŝi.

"Mirinde inteligenta virino, li daŭrigis. Mi timas eble, ke mi tamen seniluziigis ŝin iomete." Tion li diris kun rido kontraŭparolanta liajn vortojn. "Ŝi ne povis kredi, ke mi estas la Sinjoro Smith. Laŭ mia libro ŝi imagis min tute maljuna homo."



En la libro de mia amiko mi povis mem vidi nenion, kio supozigus ke la verkinto necesas esti pli ol dek-okjara. La eraro ŝajnis al mi pruvo de ne sufiĉa kritikemo, sed ĝi lin videble plezurigis treege.

“Mi ŝin kompatas,” li diris, “alĉenitan al tiu sensanga artifika societa rondo, en kiu ŝi vivas. “Vi ne scias, ŝi diris al mi, kiom mi sopiras renkonti iun, al kiu mi povus malkovri la veran min mem—iun kiu min komprenus.” Mi vizitos ŝin merkredon.

Mi iris kun li. Mia interparolo kun si ne estis tiel konfidenca kel mi esperios, ĉar preskaŭ okdek aliaj homoj ĉeestis en ĉambro intencita por la komforto de ok personoj; sed rondirinte dum horo en varmega kaj sencela baraktado—kiel okazas en tiaj kunvenoj al tre junaj viroj, ĝenerale konantaj neniun krom la alkondukinta amiko kaj ne povantaj lin trovi—me fine sukcesis interŝanĝi kelkajn vortojn kun ŝi.

Ŝi bonvenigis min per rideto, ĉe kies lumo tuj mi forgesis mian antaŭan malkomforton, kaj ŝi lasis siajn fingrojn resti momenteron sur la miaj kun plezuriga premeto.

“Kiel afable, ke vi plenumis vian promeson,” ŝi diris, “tiu ĉi homoj lacigis min tiom. Sidu ĉi-tie, kaj rakontu al mi ĉion, kion vi faris.”

Ŝi aŭskultis dum ĉirkaŭe dek sekundoj, kaj tiam interrompis min jene: “Kaj tiu talenta amiko via—kun kiu vi alvenis—mi renkontis lin ĉe kara Lady Lennon lastan semajnon; ĉu li verkis ion?”

Mi klarigis ke li skribis libron. “Rakontu pri ĝi!” ŝi diris. “Mi havas tiel malmulte da tempo por legi, kaj plie mi ŝatas legi nur librojn, kiuj helpas al mi,” kaj ŝi sendis al mi dankeman rigardon, pli elokventan ol ĉiaj paroloj. Mi priskribis al ŝi la verkon kaj dezirante esti justa al mia amiko, mi eĉ parkere citis el ĝi kelkajn liniojn, pri kiuj mi sciis, ke li aparte fieras.

Unu frazo ŝajne allogis ŝin tute speciale. “La brako de bona virino ĉirkaŭ la kolo de viro estas kvozaŭ savozono ĵetita al li el ĉielo.”

“Kiel bele!” ŝi flustris. “Rediru ĝin denove.”

Mi rediris ĝin kaj ŝi ripetis ĝin post mi.

Tiam bruema maljunulino flugfalis al ŝi kaj mi refuĝis for en aŭguleton, kie mi klopodis aperi kvozaŭ mi havus grandan plezuron, sed tute sensukcese.

Iom pli poste, sentante, ke venis la tempo por adiaŭi, mi serĉis mian amikon kaj trovis lin parolanta kun ŝi en angulo. Mi alproksimiĝis kaj atendis. Ili diskutis la lastan krimon de orienta Londono. Ebrian virinon mortigis la edzo, laborema metiisto, frenezigita pro la ruiniĝo de sia hejmo.

“Jen,” ŝi diris, “vidu kian povon havas virino por faligi viron malsupren aŭ lin eltiri supren. Neniam mi legas pri ia afero, en kiu estas enmiksita virino, sen repenso al tiuj belaj linioj viaj:” “La brako de bona virino ĉirkaŭ la kolo de viro estas kvazaŭ savozono ĵetita al li el ĉielo.”

EL ANGLA TRADUKIS,

Edmond Privat.

### STRANGA OKAZAJO

Antaŭ longe, kiam mi estis pli juna, mi havis strangan travivaĵon. Dum kelke da jaroj mi havis interrilatojn kun kolerema maljuna negocisto. Neniu alia ol mi povis konsenti kun li, sed iakaŭze li ŝajne inkliniĝis al mi, kaj ĉio progresis agrable inter ni, ĝis unu tago kiam li disputis aserton, kiun mi faris pri ia negoca afero. La rezulto estis, ke li koleriĝis kaj forsendis min laŭ sia troordonema maniero, aldona al la malagrablaĵo “Mi deziras neniam revidi vin.”

La malfeliĉa afero malĝojigis min, ĉar iom post iom mi komencis ŝati lin kaj senti plezuron, ke mi povas trankviligi liajn eksplodojn de kolerego kaj mi esperis daŭrigi niajn interrilatojn. Sed post nelonge mi ne plu atentis la aferon kaj fine forgesis ĝin kaj ne pensis pri ĝi dum proksimume tri jaroj.

Unu nokton kiam mi estis en apuda urbo pro negoco, mi sonĝis; kaj dum mi sonĝis tiu viro kvazaŭ venis al mi. Li prenis mian manon kaj esprimis deziron reamikiĝi. Lia vizaĝo estis klare videbla, la luno brilis, kaj mi povis vidi la objektojn en la korto kaj sur la strato, sed la aperaĵo staris tre klare antaŭ mi dum temospaco kaj tiam malrapide malaperis.

Mi sentis, ke io stranga okazis; kaj je mia reveno al Bostono, la sekvintan matenon, mi iris al la oficejo de tiu sinjoro kaj preskaŭ la unua demando al mi estis: “Ĉu vi aŭdis pri nia mastro, maljuna X? Li mortis hieraŭ nokton!”

Per demandoj mi sciigis, ke li mortis proksimume je la sama tempo kiam mi kvazaŭ vidis lin—aŭ lian aperaĵon. Neniam antaŭe mi pensis pri spiritismo, sed ĉi tiu fenomeno turnis mian atenton al tiu multe diskutata temo.



Laŭ la terorio bazita sur ĉi tiu okazaĵo, se esplorita de Societo por Psika Esplorado, la klarigo eble estus "telepatia kunfrapo," aŭ "pensotransigo." Oni deduktus, ke la mortinta viro malgraŭvole pensis pri siaj maljustaĵoj kaj en tiu momento sendube unu el liaj plej fortaj deziroj estis amikiĝi kun la viro kun kiu li maljuste kverelis. La intenseco de lia penso estis tia, ke ĝi impresis sin vivsimile sur la menso de tiu al kiu ĝi estis direktata.

Mi ne povas formi opinion, eble ĝi estis nur koincido. Tamen la stranga afero estas vera kaj mi ofte pensas pri ĝi.

EDSPA

### EXPERIENCES OF A. U. E. A. DELEGATE

We publish here a portion of a lecture given by Mr. Charles H. Briggs of Minneapolis on the 22nd of February over radio station WLB, station of the Minnesota University. This lecture was given on that date instead of the usual lesson broadcasted by Doctor Wendell. We believe the experiences of Mr. Briggs will be helpful to other delegates.

"I am glad for the opportunity which Dr. Wendell has given me to address this large audience of those who, I feel sure, are serious minded or they would be listening to some of the less serious entertainment offered by other radio stations and not to language courses from the University. Esperanto makes an appeal to every thoughtful person and especially to those who are internationally minded or who see the practical purpose to be attained in travel or in foreign correspondence.

I have had the privilege of serving as the delegate for Minneapolis of the Universal Esperanto Association for more than 15 years. The local delegate is a sort of international consul. It is a service voluntarily given. Through the delegate's hands pass all sorts of requests for information and assistance from those who are using Esperanto as a means to forward some personal or educational aims. I might mention just a few which came to mind: A Siberian professor desired information regarding an intoxicating effect noted in certain linseed oil. Linseed oil, you may not know, is used by the Russians as a butter substitute or salad oil; A Bulgarian inquired regarding milling machinery, and a Finn regarding flour; a Pole was interested to discover the reasons for moving the town of Hibbing from its former location; a German attorney requested a copy of a birth record so that his client, born in Minneapolis might marry; a Dutch gardener desired information regarding truck farming; a Dutch engineer wished addresses of concrete contractors; a Turkish teacher wished information regarding the wood-working industries of Minneapolis; requests for help in locating lost relatives have come from a number of countries, and I have in some cases been successful; a Moscow photographer wanted information and samples of photographic papers; the Japanese Imperial Railways Tourist Bureau sends information about travel in Japan; a Croatian immigrant desired help in learning English and I obtained for him employment in one of the mills. Information was desired regarding soy beans. Postage stamp collectors have been put in touch with collectors in all parts of the world. The most recent request of interest comes from a German who says that in the latter part of this month, the school board is to vote on the introduction of Esperanto into the schools of his city, and that on the board are four teachers, three of whom are now teaching American geography and are discussing the results of prohibition. He has therefore asked ten delegates of the Universal Esperanto Association in the United States to furnish statistics and facts regarding the results of prohibition thus to serve as a demonstration of the opportunity that Esperanto gives to obtain first hand information. You will see from these examples how the Universal Esperanto Association furnishes the machinery for immediately putting into use the Esperanto which you have studied. The yearbook of the Association gives addresses of 1500 delegates in most of the important cities of the world.

All of these delegates are pledged to furnish help to members desirous of aid while traveling or to furnish information and assistance for any legitimate purposes. By this means you will see how business and professional and other informational help may be received. If your hobby is collecting pictures of bridges or national costumes or recipes or psychic phenomena, you can get in contact with the delegates in all parts of the world. I might add that there are many blind people who are using Esperanto extensively and that there is a magazine published in Esperanto for the blind in the Braille characters. It is published in Sweden. Membership in the Universal Esperanto Association is the privilege of any one whether you are a beginner or an expert, whether you want merely to find out about the hotels of Berne or want to sell washing machines in Japan, sweaters in Argentina or books in Australia."



## SAMIDEANOJ—FELLOW THINKERS

Fellow thinkers? Well, will you do some thinking for E. A. N. A.? If so do it now and tell us about it. Early in life we heard an old adage, "Two heads are better than one, even if one is a sheep's head." We are perfectly willing to furnish the sheep's head if you will furnish the other. This is just a homely way of saying, Let's pool our thinking for E. A. N. A.

This is a machine age. Our world is ruled by the engineer. We have all kinds of engineers, educational engineers, social engineers, religious engineers, etc., in our age. Every organization, social, educational, political, religious or of whatever description, has its engineer. The engineer does not pull the load; he merely hitches the power to the burden to be moved.

Socially, morally, mentally, we live in the midst of the vast unused, undeveloped power. This power through long ages has been running to waste. Surrounded by these mighty unmeasurable forces we remain impotent until the engineer harnesses and applies these wasted energies to mankind's important tasks. To make practical application of these obvious facts let us say that within the ranks of our organization are many able thinkers. In fact, only thinking men identify themselves with such institutions. But this thinking has not been sufficiently harnessed and hitched to the load. We want to hitch up some of this power to our problems by asking you, members of E. A. N. A., to hook up the powers of your minds with the practical problems confronting us, and here are some tasks with which you can help.

FIRST: We are in need of a class of literature to be used in answering the casual inquirer concerning esperanto, two or three practical circulars or circular letters ranging from three to six hundred words to be used by our central office and relieve us of the necessity and expense of answering such inquiries with personal correspondence. Such a document should be a straight forward statement of facts so pithily and convincingly stated that they would immediately carry conviction to the mind of the reader.

SECOND: We need a program which could be given by our local societies and consisting of short addresses, music, and perhaps a playlet. The Cleveland Esperanto society have already initiated such a program, and taking the suggestion from them we are asking you to write a series of short addresses suitable for this purpose. Each address should be a unit in itself not exceeding ten minutes in length and the series so planned that a group of short addresses would constitute a logical whole, and could on occasion be given by one person in a single address. The purpose of these addresses is to permit local clubs to form oratorical teams to present the facts of Esperanto to audiences wherever an opportunity should occur; the teams may sometimes be constituted of young and inexperienced speakers and, of course, the phraseology should be so simple and straightforward that it would seem perfectly natural to such speakers. This program of addresses should be accompanied by an Esperanto poem or song or playlet. For such a program the Cleveland Society is using "Ĝis la Revido," which serves the purpose very well. But I believe a better one could be constructed if the dramatists among us would set their minds to the task.

THIRD: We need to assemble material for addresses to be made by prominent public men, many of whom would be willing enough to give such addresses but do not have the time to assemble the material. Such persons do not like to make statements that cannot be substantiated by documentary support and yet they have not the time to personally examine the necessary documents. Hence, references should be made to the documents in such a manner as would facilitate such citation.

FOURTH: We need to assemble a group of books, pamphlets and documents to be known as the Speaker's Library. These should be carefully selected by persons familiar with our literature. Perhaps two such groups should be outlined, one small enough to be purchased at a small cost by the individual, the other of larger proportions suitable for club libraries.

We have set forth above one of the great needs of our organization and we confidently believe that there are many persons among us who can make valuable contributions of ideas for this program, and your central office asks your assistance in this matter. We want your ideas whether you state them awkwardly or elegantly. All material submitted will be worked over by competent persons before being put into permanent form. May we have your earnest co-operation in this important task?

CHARLES W. BARNES,  
Secretary, E. A. N. A.



## NEW E. A. N. A. OFFICERS AND COMMITTEES

President: Henry W. Hetzel, West Phila High School for Boys, Philadelphia, Pa.  
 Vice-President: Dr. Raymond T. Bye, Moylan, Pa.  
 Secretary: Charles W. Barnes, 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.  
 Assistant Secretary: Dr. Lehman Wendell, 615 La Salle Bldg., Minneapolis, Minn.  
 Treasurer: Miss Amy C. Leavitt, 706 11th St., N. W., Washington, D. C.  
 Executive Committee: D. E. Parrish, Chairman, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.  
 Joseph J. Burita, 4410 Dover St., Chicago, Ill.  
 Henry W. Libby, 682 Endicott Bldg., St. Paul, Minn.  
 Finance Committee: Henry W. Libby, Chairman, 682 Endicott Bldg., St. Paul, Minn.  
 Miss Amy C. Leavitt, 706 11th St., N. W., Washington, D. C.  
 Mr. K. M. Morrison, 3544 Colfax Ave., Minneapolis, Minn.  
 Publications Committee: J. J. Burita, Chairman, 4410 Dover St., Chicago, Ill.  
 George W. Lee, 49 Federal St., Boston, Mass.  
 Mrs. D. E. Parrish, 109 Fordham Drive, Buffalo, N. Y.  
 Propaganda Committee: Fred A. Hamann, Chairman, 481 63rd St., Wauwatosa, Wis.  
 Miss E. J. Meriam, 50 Congress St., Boston, Mass.

## THE KENNGOTT BOOKS

## ILUSTRITA RAKONTETOJ by A. Kenngott. A. M.

Little Stories with questions and illustrative pictures on opposite pages. Fine for making conversation. Can be used with lernolibro after a few elementary lessons.

## INTERNACIA DIALOGARO by various authors.

These dialogues written in excellent style afford an easy approach to Conversational Esperanto, and serve well as the first reading matter after the lernolibro.

These books issued by the Internacia Eldonejo of which Prof. Kenngott is the editor, may be had at 25 cents a copy from Central Office of E. A. N. A. 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.

## THE PAYSON BOOKS

No one has done more than Edward S. Payson toward the creation of an American Esperanto Literature. Former President, and now Honorary President of E. A. N. A., and Fellow of B. E. A., he holds first rank among the Esperantists of two continents. All his books are of the highest merit, as attested by the continued sales throughout the Esperanto reading world. This excellent group of literature is commended to all Esperantists.

ROZUJO ĈIUMILJARA.....	\$ .35	PALACO DE DANGERO,	
BLANCH MAID OF LILLE.....	.35	de luxe binding.....	1.50
AKROBATO DE NIA SIN-		MIMI .....	\$ .35
JORINO .....	.35	LA KARTO MISTERA .....	.35
		MISERERE-THAIS .....	.50

Order from **ESPERANTO ASSOCIATION of NORTH AMERICA**  
 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.

La Taso de Amservo  
 By Eliza Dean Taylor  
 Translated from the English  
 By Miss E. W. Weem  
 Price 35 cents

Mallonga Biografio de Henry Fawcett  
 Blinda Ĉefpoŝtestro de Anglujo  
 By Winifred Holt  
 Price 25 cents

These two books are well suited for easy prose reading to follow the first or beginners' book. For sale by Esperanto Association of North America, 1001 Commerce Bldg., St. Paul, Minn.



*Something New!*

*Something Novel!*

## FOR THE TRAVELER

The party that sails July 7th,

**Will enjoy** an extensive travel programme outlined by Dr. Edmond Privat, President of the Universal Esperanto Association.

**Will be entertained** in various European cities by Esperantists who will give correct interpretations of their countries.

**Will attend** the Antwerp Congress, which is expected to be the finest conference ever held by the Universal Esperanto Association.

Write for information about the tour preceding the conference or the trip directly to the conference, or about classes being formed for non-Esperantists.

Address:

**AMERIKA ESPERANTISTO**

1001 Commerce Bldg.

OR

St. Paul, Minn.

**WORLD ACQUAINTANCE TRAVEL, Inc.**

51 West 49th Street.

New York City

## STUDY ESPERANTO AT HOME

with the University of Minnesota, offering you a  
Correspondence Study Course.

**NO MATTER WHERE YOU LIVE**

**AUTHENTIC INSTRUCTION**—by an official of The Esperanto Association of North America.

**INTERNATIONAL CONNECTIONS**—Students correspond with Esperantists in other countries.

**SPECIAL GROUP-STUDY PLAN**—Several may study together, for one fee.

**SUPPLEMENTED BY RADIO**—for those in range of WLB, University of Minnesota Broadcasting Station (wave length 245.8; frequency 1220). Wednesdays, 7:30 to 8:30 p. m. over WLB.

For particulars address

**GENERAL EXTENSION DIVISION**

University of Minnesota

Room 418

Minneapolis, Minn.



# ABRIDGED BOOK LIST

## INSTRUCTION

Esperanto for beginners..copy	\$ .10
The Esperanto Teacher, Fryer ..... copy	.40
S p o k e n Esperanto. Frost, paper .....copy	.60
Cloth .....copy	1.00
Universala Esperantistigilo 4 booklets, illust. ....copy	1.00
Practical Grammar of Espe- ranto, Kellerman-Reed..copy	.75
Grammar-Commentary, Cox ..... copy	1.25
Tra La Jaro, Wady (direct method) nur en Esperanto ..... copy	.75

## ELEMENTARY READING

F u n d a m e n t a Krestomatio, Zamenhof, paper .....copy	1.25
Ilustritaj Rakontoj, Kenn- got .....copy	.25
Internacia Dialogaro ....copy	.25
Sep Ridoj, Wendell.....copy	.25
Sub la Meznokta Suno, Wendell ..... copy	.50
Rakontoj kaj Aventuroj..copy	.15
La Mopso de Lia Onklo, Chase ..... copy	.15
Prince Vanc', (Bates) Harris ..... copy	.35
Genevra, Privat, drama..copy	.35
Karlo, Privat, narrative..copy	.20

## ESPERANTO LITERATURE

Palaco de Dangero, (Wag- nalls) Payson .....copy	1.50
R o z u j o Ĉiumiljara, (Wag- nalls) Payson .....copy	.35
Mimi, (Giesy) Payson...copy	.35
Blanch, Maid of Lille, Payson ..... copy	.35
Karto Mistera, La, (Moffett) Payson .....copy	.35
Miserere—Thais .....copy	.50
Akrobato de Nia Sinjorino, Payson .....copy	.35

## ESPERANTO LITERATURE—Cont.

Patrino Anserino, Stoner..copy	.25
Tri Angloj Alilande, Merchant ..... copy	.35
Morto de la Deligito de UEA, Hohlo, comedy .....copy	.15
Kiel Mi Scias ke la Mortintoj Revenas .....copy	.45
Pro Iŝtar, Luyken.....copy	1.75
Kiel Plaças al Vi, Shakespeare, Kelerman, lux bind....copy	.75
Josef Kaj la Edzino de Potifar ..... copy	1.75

## ESPERANTO LANGUAGE AND HISTORY

Vivo de Zamenhof, Privat.... ..... copy	1.00
Historio de la Lingvo Esp. cloth, part 1, 1.00; 2d..copy	1.75
Lastaj Tagoj de D-ro Zamen- hof .....copy	.50
Jos. Rhodes, Fruaj Tagoj de Esp. en Anglujo.....copy	1.25
Jarlibro de Lingva Kom. kaj Ĝia Akademio, 1927..copy	.25
League of Nations Report on Esperanto .....copy	.15
International Lang. Past, Pres- ent, & Future, (Eng.)..copy	.40

## BIBLES

Nova Testamento, .85, Bible, cloth, plain paper.....	1.75
Bible, cloth, India paper, 2.50, Morocco, Ind. P.....	3.50
Bible, Persian Yap, India P...	5.50

## DICTIONARIES

Key to Esperanto, 5c each, 15 for 50c, per hundred.....	3.00
Handy Pocket Dictionary....	.15
Edinburgh Pocket Dict. Eng.- Esp. & Esp.-Eng., cloth....	.60
Fulcher-Long Eng.-Esp., cloth	2.00
Millidge Esp.-Eng. with index to English words.....	3.00

All inquiries answered promptly. Special prices quoted on orders of 50 or more copies of any of above books.

**ESPERANTO ASSOCIATION OF NORTH AMERICA**  
Central Office, St. Paul, Minn.